

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Suisse tourisme  
**Herausgeber:** Suisse tourisme  
**Band:** - (2001)  
  
**Artikel:** Statistiques 2001 : des hauts et des bas pour le tourisme  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-629768>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Statistiques 2001: des hauts et des bas pour le tourisme.

## **Le meilleur hiver de tous les temps pour l'hôtellerie suisse**

L'année 2001 a gratifié l'hôtellerie d'un départ sur les chapeaux de roue: les résultats des statistiques de nuitées pour janvier et février ont été excellents et la forte croissance entamée en l'an 2000 s'est poursuivie. Malgré les premiers signes d'affaiblissement devenus tangibles en mars, le semestre d'hiver (novembre 2000–avril 2001) a permis à l'hôtellerie suisse d'inscrire le meilleur résultat de tous les temps, avec 15,03 millions de nuitées recensées.

## **Été mitigé (mai–octobre)**

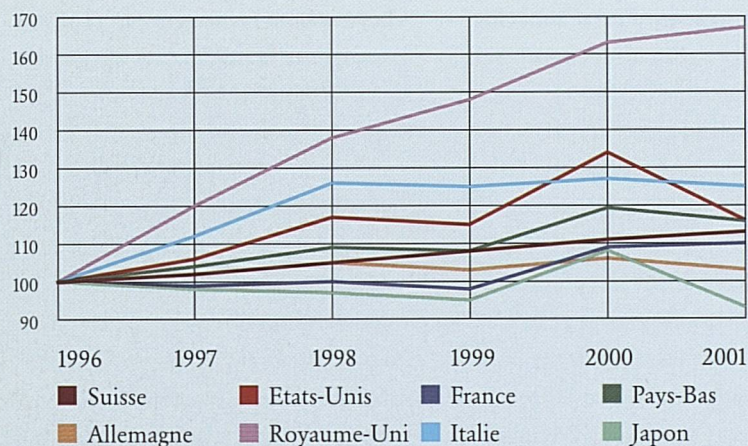
Le revirement s'est opéré en mai et tous les mois du semestre d'été se sont clos par un recul en glissement annuel. Si la demande intérieure – de loin le segment le plus important avec 42% des parts de marché – fait état sur un plus de 1,3% (soit 8,3 millions de nuitées en hôtels et maisons de cure), cette évolution réjouissante n'a toutefois pas pu compenser le recul de la demande étrangère, de -5,8% au total. En Allemagne (-4%), le ralentissement conjoncturel a commencé à se répercuter sur les voyages à l'étranger. Il en a été de même pour le Japon (-14%) et les Etats-Unis (-19%). D'autres marchés étrangers majeurs tels que la France (-1,7%), l'Italie (+0,4%) et le Royaume-Uni (-0,1%) ont pu maintenir leurs résultats de l'an passé. L'évolution demeure réjouissante sur certains marchés d'avenir. Les chiffres font apparaître une progression de +12% pour la Russie, de +14% pour la Chine et de +15% pour les pays du Golfe. Le Canada affichait une évolution découplée de celle des Etats-Unis et engrangeait une croissance de 8% dans les comptes. Lors du dépouillement de toutes ces données, il convient de ne pas perdre de vue des facteurs non prévisibles tels que les actes terroristes ou le temps maussade en septembre et clément en octobre. L'appréciation du franc suisse par rapport aux principales monnaies, allant parfois jusqu'à 5%, a elle aussi entraîné un renchérissement des vacances en Suisse pour les étrangers, tandis que les vacances à l'étranger devenaient plus chères pour les Suisses en octobre en raison de hausses de prix de 4%.

## **Un automne tumultueux et démarrage réussi pour l'hiver**

Les tragiques événements du 11 septembre aux Etats-Unis ont fait littéralement s'effondrer la demande en provenance des grands marchés d'outre-mer: les Etats-Unis et le Japon enregistrent des reculs de 31% et respectivement 36% pour la période allant de septembre à décembre 2001. La régression des flux aériens et la désaffection des voyageurs pour l'avion ont cependant eu des répercussions inverses: malgré l'austérité du climat économique en Europe, les principales stations de sports d'hiver ont pu renouer avec les brillants résultats de l'an passé. Les villes en revanche, fortement tributaires du tourisme d'affaires, ressentaient encore plusieurs mois après le 11 septembre la réduction dans ce segment.



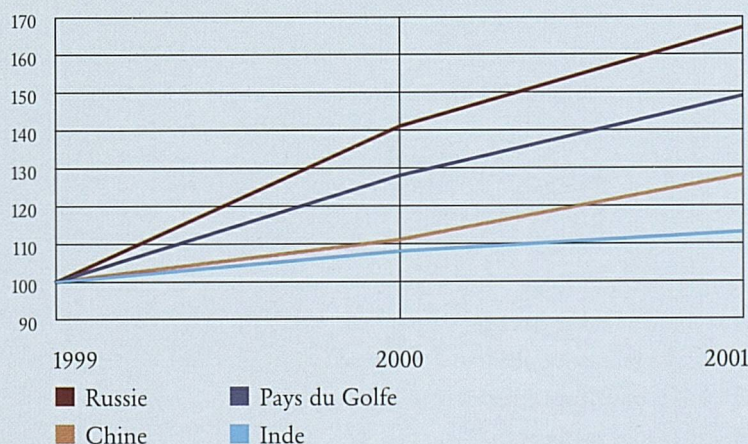
**Evolution des nuitées par marchés émetteurs majeurs de 1996 à 2001**  
(indice de base: 1996 = 100)



Représentation de la croissance de marchés traditionnels en points indiciaires.

Source: OFS 2001, graphique interne.

**Evolution des nuitées pour quelques marchés d'avenir de 1999 à 2001**  
(indice de base: 1999 = 100)



Représentation de la croissance de marchés d'avenir en points indiciaires.

Source: OFS 2001, graphique interne.

**Bilan 2001 en léger repli**

Après l'année 2000, qui fut particulièrement bonne, les établissements hôteliers et maisons de cure suisses ont recensé 34,675 millions de nuitées, soit un recul de 1,0% par rapport à 2000 (-3,3% pour la fréquentation étrangère et +2,1% pour la fréquentation nationale).

**Recadrage: les chiffres des cinq dernières années**

Comparer les chiffres d'une année sur l'autre ne permet souvent que de tirer un bilan incomplet. Nous allons ci-après tenter de rendre compte de l'évolution des nuitées en général et relativement à des marchés sélectionnés, sur une période de cinq ans. Avec des perspectives intéressantes.

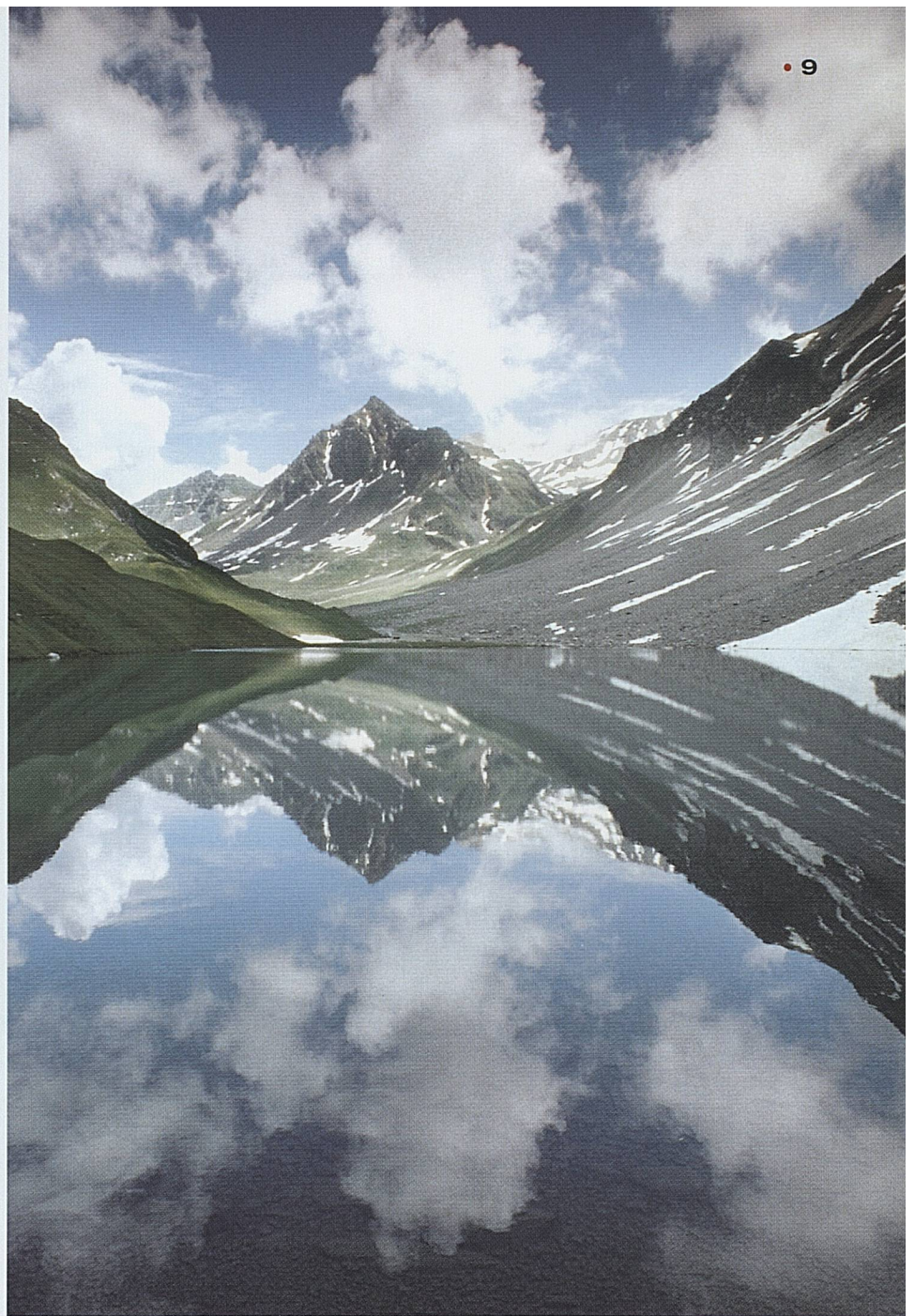
L'évolution a été différente dans l'hôtellerie et la parahôtellerie au cours des cinq dernières années: de 1996 à 2000, le nombre de nuitées a progressé de 13% dans les établissements hôteliers et maisons de cure suisses, alors qu'il diminuait de 6% dans la parahôtellerie durant la même période. Pour presque tous les pays livrant les plus gros contingents, l'évolution a été positive au cours des cinq dernières années. C'est notamment le cas de la Grande-Bretagne, qui enregistrait une progression de 67% du nombre de nuitées imputables à ses ressortissants par rapport à 1996. Les pays de la zone euro connaissent eux aussi une évolution réjouissante bien que, depuis son introduction comme monnaie de compte, l'euro se soit déprécié jusqu'à 9% par rapport au franc suisse.

Les marchés d'avenir affichent des taux de croissance exceptionnels: la Russie, la Chine, les pays du Golfe et l'Inde enregistrent, globalement, une forte croissance, la palme revenant à la Russie, dont le quota de nuitées dans les établissements hôteliers et maisons de cure suisses fait un bond de 63% entre 1999 et 2001.



## Remise en perspective: bilan positif

L'Indice de performance touristique de l'Institut de recherches sur les loisirs et le tourisme (FIF) de l'Université de Berne s'efforce d'analyser les réalités économiques dissimulées derrière les chiffres. Pour la région des Grisons par exemple, ce projet pilote fait apparaître des évolutions positives de chiffres d'affaires malgré des reculs de fréquentation (moins de nuitées). Ce qui signifie que la région est parvenue à augmenter la valeur ajoutée par nuitée vendue et qu'elle s'est donc fortifiée économiquement. Ce résultat tient au fait que le «baromètre tourisme» ne s'appuie plus seulement sur les nombres de nuitées, mais également sur les chiffres de trafic, le tourisme journalier et les chiffres d'affaires.



## Projet d'analyse de la plus-value dans les Grisons: Evolution de la fréquentation et du chiffre d'affaires dans les secteurs touristiques. Fluctuations été 2000/été 2001

